

ORDER No. (514)

10 APR 1970

1969

all'ufficio...  
Suppl. 3 to No. 5

# BOLLETTINO



# UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

Anno I.

Mogadiscio, 21 Ottobre 1969

N. 1

DIREZIONE E REDAZIONE

presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Publicazione Mensile

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 500  
Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, occorre dal  
1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spa-  
zio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo  
degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte scelti Alati.

## SOMMARIO



LA PRIMA CARTA DELLA RIVOLUZIONE  
DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

### PARTE PRIMA

#### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

LEGGE 21 Ottobre 1969, n. 1 — *Assetto giuridico della  
Repubblica Democratica Somala.*

Pag. 1

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RI-  
VOLUZIONARIO SUPREMO, 21 Ottobre 1969, n. 0  
*Istituzione del Bollettino Ufficiale della Repubblica  
Democratica Somala.*

### PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

Section

L

6

Copy

JUN 10 1970

SEND TO  
LAW LIBRARY

L HW

12

# LA PRIMA CARTA DELLA RIVOLUZIONE

## IN NOME DEL POPOLO SOMALO IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

CONSAPEVOLE del sacro diritto dei popoli solennemente consacrato nella carta delle Nazioni Unite e dell'Organizzazione dell'Unità Africana.

DETERMINATO a collaborare con tutti i popoli per il consolidamento della libertà, della giustizia e della pace nel mondo, ed in particolare con i popoli amanti della pace e della giustizia sociale;

FERMAMENTE deciso a consolidare e tutelare l'indipendenza della Nazione Somala e per l'esclusivo interesse del popolo Somalo e per creare una società fondata sulla sovranità popolare, sull'uguaglianza dei diritti e dei doveri di tutti i cittadini senza distinzione di sesso e di condizone sociale;

### DICHIARA:

di aver preso il potere legislativo, giudiziario ed esecutivo della Repubblica Somala mediante una Rivoluzione Nazionale, avvenuta in data 24 Ottobre 1969 alle ore 03,00, che lo eserciterà nei modi stabiliti dalla legge in vigore nella Repubblica Somala nella parte compatibile con lo spirito della rivoluzione, assumendo integralmente tutte le funzioni conferite dalla legge in vigore alla suindicata data al destituito Presidente provvisorio della Repubblica, al destituito parlamento, al destituito governo ed al destituito consiglio Superiore giudiziario.

Il Consiglio Rivoluzionario Supremo sospende la Costituzione della Repubblica Somala nella parte contraria od incompatibile con lo spirito della Rivoluzione e costituisce la Repubblica Democratica Somala.

Il Consiglio Rivoluzionario Supremo elegge il suo Presidente, con votazione segreta ed a maggioranza di due terzi dei suoi membri; nel terzo scrutinio è sufficiente la maggioranza assoluta.

Il Consiglio Rivoluzionario Supremo istituisce il consiglio rivoluzionario Regionale, il consiglio rivoluzionario Distrettuale su proposta del consiglio rivoluzionario regionale, le cui funzioni sono stabilite dalle leggi appositamente emanate dal Consiglio Rivoluzionario Supremo.

Ogni consiglio adotta le proprie decisioni a maggioranza assoluta dei voti dei suoi membri.

## PROGRAMMA POLITICO

### A) POLITICA INTERNA

1. — Costituire una società basata sul lavoro e sul principio della giustizia sociale, considerando le particolarità dell'ambiente e delle condizioni del popolo Somalo;
2. — Preparare e orientare lo sviluppo economico sociale e culturale per raggiungere un rapido progresso del paese;
3. — Liquidare l'analfabetismo e sviluppare il patrimonio culturale del popolo Somalo;
4. — Costituire, con priorità, le condizioni di base per la scrittura della lingua Somala;
5. — Liquidare la corruzione, l'anarchia, il tribalismo ed ogni altro fenomeno di malcostume sociale nell'attività statale;
6. — Abolire i partiti politici;
7. — Indire, nel momento opportuno, un'elezione popolare con assoluta imparzialità.

### B) POLITICA ESTERA

1. — Appoggiare la solidarietà Internazionale ed i movimenti di liberazione Nazionale;
2. — Lottare contro ogni forma di colonialismo e neocolonialismo;
3. — Lottare per l'unità della Nazione Somala;
4. — Riconoscere pienamente il principio della coesistenza pacifica per tutti i popoli;
5. — Proseguire la via della politica della neutralità positiva;
6. — Rispettare e riconoscere tutti gli impegni internazionali precedentemente conclusi dalla Repubblica Somala.

Mogadiscio, li 21 Ottobre 1969.

**IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO**

## PARTE PRIMA

### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

LEGGE 21 Ottobre 1969, n. 1.

Assetto giuridico della Repubblica Democratica Somala.

#### IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;  
RAVVISATA la necessità e l'urgenza di provvedere in seguito all'avvenuta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969, ad un primo assetto giuridico della Repubblica Democratica Somala al fine di consentire un ordinato inizio del nuovo ordinamento giuridico nel territorio Nazionale;

#### APPROVA E PROMULGA LA PRESENTE LEGGE

##### Art. 1

Le funzioni del presidente della Repubblica, dell'Assemblea Nazionale, del Consiglio dei Ministri, dei singoli ministri, nonché del consiglio superiore giudiziario, della corte costituzionale e dell'alta corte di giustizia, sono esercitati dal Consiglio Rivoluzionario Supremo, nei modi stabiliti dalle norme vigenti sino a quando non sarà altrimenti disposto dal Consiglio stesso.

##### Art. 2

Le norme giuridiche vigenti alla data del 20 Ottobre 1969 in Somalia saranno applicate nel territorio della Repubblica Democratica Somala, sino a quando non verranno esplicitamente abrogate, sospese o modificate dal Consiglio Rivoluzionario Supremo.

##### Art. 3

La composizione e le cariche dei vari Uffici e servizi in funzione per il Governo della Repubblica Somala alla data 20 Ottobre 1969, sono operanti per la Repubblica Democratica Somala sino a quando non sarà provveduto con nuove nomine o con diverse organizzazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo.

##### Art. 4

Sono abrogate tutte le norme incompatibili o contrarie alla presente legge, e allo spirito della Rivoluzione.

Art. 5

La presente legge entra in vigore a decorrere dal 21 Ottobre 1969, e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e farla osservare come legge della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 21 Ottobre 1969.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

*Gen. Div. Mohamed Said Barre*

(N. 1 di Rep.)

**DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

21 Ottobre 1969, n. 0.

**Istituzione del Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.**

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima carta della Rivoluzione con la quale vengono devoluti al Consiglio Rivoluzionario Supremo il poter Legislativo, giudiziario ed esecutivo;

VISTA la Costituzione nella parte compatibile;

RITENUTO necessario ed urgente, con la proclamazione della Repubblica Democratica Somala, di dover provvedere alla istituzione del Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala e di stabilire le modalità di pubblicazione;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Art. 1.

E' istituito il Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala per la pubblicazione degli atti legislativi e amministrativi e degli altri provvedimenti della Repubblica Democratica Somala; ecc.

Art. 2

I provvedimenti pubblicati sul Bollettino Ufficiale entrano in vigore nel quindicesimo giorno successivo a quello della loro pubblicazione salvo non sia altrimenti disposto nel provvedimento stesso.

Art. 3

La Direzione e la redazione del Bollettino Ufficiale sono presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo e sotto la Direzione Generale dell'Avvocatura Generale dello Stato, cui affidata la custodia degli atti originali dei provvedimenti pubblicati.

Art. 4

Il prezzo della vendita del Bollettino Ufficiale viene fissato in Shs. 5,00 per ogni numero o supplemento.

L'abbonamento al Bollettino Ufficiale compreso i supplementi è di Shs. 100 nel Territorio Nazionale e per l'Estero è di Shs. 300.

L'importo globale dell'abbonamento comprende ogni tassa imposta o spese postali che per l'estero è in via area.

Il costo delle inserzioni nel Bollettino Ufficiale è di Shs. 2; per ogni riga o spazio di riga.

Le inserzioni dovranno essere richieste alla Direzione e Redazione del Bollettino Ufficiale, previo versamento alla Tesoreria dello Stato dell'importo delle inserzioni stesse.

Art. 5

*Abrogazione*

Ogni norma o disposizione incompatibile col presente Decreto è abrogata.

Art. 6

Il presente Decreto entra in vigore alla data del 21 Ottobre 1969.

Mogadiscio, li 21 Ottobre 1969.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo

Gen. Div. Mohamed Suid Barre

**PARTE SECONDA**

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI VARIE**

N. N.